

VERBALE N.3

Il giorno 30 del mese di Agosto 2017 alle ore 9,30 presso la sede del Conservatorio Statale di Musica di Benevento, via M. La Vipera n.1, a seguito di regolare convocazione, si è riunita la Commissione giudicatrice istituita con decreto del Direttore Generale dell'USR per la Campania – prof.n. AOODRCA/RU/7178 del 16/05/2016, per procedere alle seguenti operazioni:

- 1) Sorteggio brano assegnato dalla Commissione candidati dal n. 01 al n. 5 (convocazione prova pratica giorno 31 Agosto 2017 ore 9,30); - Prova suppletiva

Detta Commissione giudicatrice risulta così composta

Prof. Giuseppe ILARIO,

PRESIDENTE

Prof. Luigi OTTAIANO,

COMMISSARIO

Prof. Francesco AURICCHIO,

COMMISSARIO

Dott. Jonathan ZOTTI,

SEGRETARIO VERBALIZZANTE

Constatata la validità della seduta da parte del Presidente, la Commissione dà inizio ai lavori.

Risultano presenti tutti i 5 candidati, preliminarmente i candidati presenti, dichiarano il titolo della prova libera scelta dagli stessi, si procede quindi all'estrazione della prova pratica, assegnata dalla commissione I brani sono numerati dal n. 1 al n. 45. Tutti i candidati eseguiranno la stessa prova pratica, assegnata dalla commissione in data 31 Agosto 2017 dalle ore 9,30. Gli stessi vengono identificati con il controllo dei documenti di riconoscimento.

- Si procede al sorteggio del brano che è il n. 34

Alle ore 9,45 terminano i lavori.

Etude chantante permettant des subtilités accentuant le sens mélodique.

Melodic study allowing for some subtlety to stress its meaning.

Klangvolle Etüde, die gewisse Feinheiten zur Betonung ihres melodischen Reizes gestattet.

Estudio "cantabile" que permite acentuar el sentido melódico.

Veiller rigoureusement à la justesse. Déchiffrer l'étude en 4/8 tout en observant les nuances.

Give great attention to accuracy. Decipher the study in 4/8 while observing dynamics.

Genau auf Richtigkeit achten. Die Etüde im 4/8-Takt lesen, indem der Dynamik Rechnung getragen wird.

Vigilar rigurosamente la afinación. Descifrar el estudio en compás de 4/8, cuidando los matices en todo momento.

Ne pas couper les articulations mais lier la phrase dans son ensemble:

Do not cut articulations, but respect the legato of the complete phrase.

Die Artikulationen nicht unterbrechen, sondern den Satz in seiner Gesamtheit binden:

En lugar de cortar las articulaciones, ligar la frase en su conjunto:



La note aiguë doit être légèrement accentuée en attaquant avec douceur la syllabe "du". Eviter toute dureté. Attention à la régularité des doigts. N'augmenter le mouvement qu'après avoir vaincu les difficultés techniques.

The sharp note must be slightly stressed when softly attacking the syllable "du". Avoid any harshness. Attention to even fingerwork. Do not increase speed before mastering all technical difficulties.

Die hohe Note leicht betonen indem die Silbe "du" weich angegriffen wird. Alle Schärfe vermeiden. Achtung auf die Gleichmäßigkeit der Fingertechnik. Das Tempo erst erhöhen, sobald die technischen Schwierigkeiten bezwungen sind.

La nota aguda debe ser ligeramente acentuada, atacando con suavidad la sílaba "du". Evitar toda dureza. Atención a la regularidad de los dedos. No aumentar el movimiento hasta haber vencido las dificultades técnicas.

Moderato de 104 à 126 = ♩



pp poco sostenuto

p

p

cresc. sempre cresc.

f ff sostenuto

pp

poco sostenuto

p

cresc.

sempre cresc. f

fff

sostenuto

p

f fff

